



# Autohaus Clemens + Co. KG

Im Norden Düsseldorf



## NEW BEETLE

- Verkauf von Neuwagen, Gebrauchtwagen und Jahreswagen
  - Finanzierung - Leasing
  - Kundendienst, Teile und Zubehör
  - Unfall- und Karosserieinstandsetzung
  - TÜV-Abnahme im Hause durch DEKRA – AU-Service
- Tiefenbroicher Weg 12 · 40472 Düsseldorf-Lichtenbroich  
Telefon 02 11/4 05 69 80 · Fax 02 11/40 56 98 29

Mitglied des Bürgervereins



“Top-Service” Angebot! **€229,-\*** (\*zzgl. Material)  
6 Inspektionen für nur

Sicherheit zu Freundschaftspreisen- mehr Infos in unserem aktuellen Flyer\*!  
Noch Fragen? Senden Sie uns eine E-Mail an [service@opel-slagman.de](mailto:service@opel-slagman.de)



**AUTOHAUS**  
**SLAGMAN**  
PREISWERT UND FREUNDLICH

Ullmenstraße 279 · 40468 Düsseldorf  
Tel. (02 11) 417 17 17 · Fax (02 11) 417 17 27

Wir leben Autos.  
(\*Stand: Okt. 2006)

# HEIMATBLATT

UNTERRATH - LICHTENBROICH

62. JAHRGANG

HEFT 3 · Mai/Juni 2014

[www.unterrath-lichtenbroich.de](http://www.unterrath-lichtenbroich.de)





**JUWELIER NÖLLE**  
**JUWELIER DES VERTRAUENS**  
 Münsterstraße 90  
 40476 Düsseldorf  
 Tel. 0211 - 44 52 23

Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 9.00 bis 13.30 Uhr  
 14.30 bis 18.30 Uhr  
 Sa. 9.00 bis 13.30 Uhr  
 Besuchen Sie unsere Homepage:  
[www.juwelier-noelle.de](http://www.juwelier-noelle.de)  
[www.fictac-shop.eu](http://www.fictac-shop.eu)

Mitglied des Bürgervereins

# OOPTIK-WOLF

Fachgeschäft für Brillenmode  
 Optometrie und Contactlinsen

Unterrather Straße 184 · 40468 Düsseldorf  
 Telefon 02 11 / 4 22 06 32

Mitglied des Bürgervereins

## Fahrschule Frank Schöffel



Hamborner Straße 4  
 40468 Düsseldorf  
 Tel./Fax 02 11 / 42 54 85  
 od. 01 72 / 2 52 83 56  
[www.fahrschule-schoeffel.de](http://www.fahrschule-schoeffel.de)

Büro: Montag - Freitag 16.30 - 19.00 Uhr  
 Theorie: Montag - Donnerstag 19.00 - 20.30 Uhr

**AUTO · KRAD**

## STEPHAN BOMKE

Installateur- und Heizungsbauermeister

**GAS · WASSER · HEIZUNG**

Wangeroogstraße 2 · 40468 Düsseldorf  
 Tel.: 02 11 / 160 96 67 · Fax: 02 11 / 160 96 68 · Mobil: 01 63 / 473 70 75  
[stephanbomke@arcor.de](mailto:stephanbomke@arcor.de) · [www.installateur-bomke.de](http://www.installateur-bomke.de)

Mitglied des Bürgervereins

Die nächsten

### Mitgliederversammlungen des Bürgervereins

finden jeweils um **19.30 Uhr** statt am

**Donnerstag, dem 8. Mai 2014**

in der **Stadtbücherei** an der Eckenerstraße

und **Donnerstag, dem 12. Juni 2014**

im **DRK-Zentrum Plus** an der Eckenerstraße.

Zum Redaktionsschluß standen die jeweiligen Referenten noch nicht fest.

### Wir trauern um unser Mitglied

† Uwe Hinz  
 \* 16.04.1943 † 25.01.2014

### Heimatblatt UNTERRATH - LICHTENBROICH

62. Jahrgang, Heft 3 – Mai/Juni 2014  
 Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V.,  
 Postfach 300123, 40401 Düsseldorf.  
 Kontakt über E-Mail: [info@unterrath-lichtenbroich.de](mailto:info@unterrath-lichtenbroich.de)

1. Vorsitzende: Erika Prill, Tel. 429443 · 1. Geschäftsführerin: Regina Zschornack · Herstellung, Druck und Anzeigenverwaltung: Druckerei Ritter, 40468 Düsseldorf, Kalkumer Str. 135, Tel. 4220377, Fax 412505 · Postverlagort Düsseldorf - Erscheint 6 x jährlich - Anzeigenpreisliste 1/09 - Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten - Auflage 3000 Exemplare - Die mit Namen gezeichneten Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar. Titelbild urheberrechtlich geschützt. Nachdruck - auch auszugsweise - sowie Weitergabe mit Zusätzen, Aufdrucken oder Aufklebern nur mit Genehmigung des Herausgebers und mit Quellenangabe gestattet. Redaktionsschluss: 15. eines ungeraden Monats. Redaktion: Erika Prill und Veronika Dalbert-Schneider.





## Qualität aus Tradition

### Hauptgeschäft und Backstube:

Unterrather Str. 95 · 40468 Düsseldorf

Tel.: 02 11 / 4 22 01 65 · Fax: 02 11 / 4 22 01 69

· *Sonn- und feiertags Bröchen und Kuchenverkauf von 8.00 - 11.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr*

### Filialen:

\* Matthiaskirchweg 6 · 40472 Düsseldorf · Telefon: 02 11 / 4 193 24

\* Kaiserswerther Str. 281 · 40474 Düsseldorf · Telefon: 02 11 / 4 54 11 27

*\* Sonn- und feiertags von 7.30 - 11.00 Uhr geöffnet*

**Sascha Neumann  
Marcel Michel  
GbR**  
**Raum** Ausstattung  
ehemals Beckers

### Unser Liefer- und Leistungsprogramm:

Gardinen · Dekorationen · Polstermöbel · Teppiche  
Rollos · Jalousetten · Vario-Light · Markisen und

- **Neuanfertigung und Aufarbeitung von Polstermöbeln**
- **Gardinen-Service (abholen, reinigen, Montage)**
- **Anfertigung von Gardinen und Dekorationen sowie Montage**
- **Verlegearbeiten von Teppichböden und Wandbespannung**

Telefon: 02 11 / 4 23 01 99 · Telefax: 02 11 / 42 46 61

[www.neumann-michel-raumausstattung.de](http://www.neumann-michel-raumausstattung.de)

Unterrather Str. 94 · 40468 Düsseldorf

## Bürgerverein

### Unterrath 1909 und Lichtenbroich e. V.

#### Geschäftsbericht 2013

Der Bürgerverein erfreut sich auch im 104. Jahr seines Bestehens großer Zustimmung in der Bevölkerung. Zum Jahresende 2013 betrug die Mitgliederzahl 858.

Die Jahresfahrt, die im Berichtsjahr nach Soest und zum Möhnesee führte, erfreute sich wieder großer Beliebtheit, so dass der Vorstand für seine Arbeit belohnt wurde. An dieser Stelle nochmals ein Dankeschön an Herrn Karlheinz Kürpig für die gute Organisation.

Ein fester Bestandteil im Terminkalender des Vorstands ist die Reinigung des Folklorebrunnens im März jeden Jahres, durch das Marine-Tambour-Corps Unterrath.

Die auf Initiative und Kosten des Bürgervereins im Oktober 2012 erfolgte, ca. 2000 qm große Blumenbepflanzung im Kartäuserpark, konnte ab dem Frühjahr 2013 von den Unterrather Bürgern beim Spaziergang besichtigt werden.

Aus Anlass des 725-jährigen Stadtjubiläums der Stadt Düsseldorf, erfolgte am 29. September 2013 auf dem Unterrather Schützenplatz ein Bürgerfest. Angebote wie z.B.: Mittelaltermarkt, Kunsthandwerkerbereich, Bühnenprogramm, Kinderaktionen und ein vielseitiges Gastronomieangebot, sowie sehr schönes Wetter trugen zu einem gelungenen Fest bei.

Der von den Unterrather Einkaufsrümpfe geplante „Unterrather Weihnachtsmarkt 2013“ musste wegen aufwändiger Auflagen leider abgesagt werden.

Die Vorstandsmitglieder des BUL waren sich einig darüber, dass der Weihnachtsmarkt 2014 stattfinden sollte, allerdings nur dann, wenn



## Massage + Krankengymnastik

# UWE HENNINGSEN

Physiotherapeut



- Krankengymnastik  
auch auf neurophysiologischer Basis
- manuelle Therapie
- Massagen
- Lymphdrainagen
- Fangopackungen
- Heißluft

**Dorstener Straße 10**  
**40472 Düsseldorf**  
**Telefon (02 11) 65 65 62**

Mitglied des Bürgervereins

# Sofia Apotheke

Ihre Hausapotheke

Apothekerin Lena Witew e. K.

Unterratherstr. 44 • 40468 Düsseldorf

Fon: 0211/411211 • Fax: 0211/412 969

[www.sofia-apotheke.de](http://www.sofia-apotheke.de)

Durchgehend geöffnet von: 8.30 Uhr - 18.30 Uhr  
Endstation Linien 707/715 • S-Bahnhof Unterrath

**Sie rufen an... wir bringen's.**

Mitglied des Bürgervereins

die Teilnahmevoraussetzungen (insbesondere die Teilnahmegebühr!) akzeptabel erscheinen. Weitere Infos hierzu beim nächsten URT.

Während des ganzen Jahres traf sich der Vorstand mindestens zweimonatlich, um über aktuelle Anliegen zu beraten und zu beschließen.

Über seine Arbeit informierte der Vorstand regelmäßig im „Heimatblatt“, welches weiterhin zweimonatlich erscheint, sowie in den monatlichen Mitgliederversammlungen, in denen darüber hinaus unterschiedlichste Referenten über ihre Themen berichten, aber auch einfach nur der Kontakt untereinander gepflegt wird, z. B. beim Gänseessen oder der Weihnachtsfeier.

Eine weitere wichtige Aufgabe des Vorstands besteht in der Pflege guter Kontakte zu benachbarten Vereinen, der Aktionsgemeinschaft Düsseldorf Heimat- und Bürgervereine sowie politischen und kommunalen Gremien.

Hier vertreten Vorstandsmitglieder den Bürgerverein über das ganze Jahr auf den unterschiedlichsten Veranstaltungen.

Ein arbeitsreiches Jahr liegt hinter dem Vorstand, der an dieser Stelle allen Helfern und Unterstützern ein herzliches Dankeschön sagt.

R.S.

# Anwaltskanzlei Schneider

Unterrather Str. 34 · 40468 Düsseldorf

Telefon: 02 11/42 41 45 od. 4 22 04 59 · Telefax 02 11/42 41 26

e-mail: ratheoschneider@aol.com

*Theodor P. Schneider*  
*Rechtsanwalt*

Verkehrsunfallrecht

Verkehrsstraf- und Ordnungswidrigkeiten

Versicherungsrecht

Mietrecht

Grundstücksrecht

*Veronika Dalbert-Schneider*  
*Rechtsanwältin*

Ehe- und Familienrecht

Erbrecht

Arbeitsrecht

Arzthaftungsrecht

Vertragsrecht

Mitglieder des Bürgervereins

## Vorstandswahlen des Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V.

In der Jahreshauptversammlung des BUL, am 13.03.2014, im Antoniusheim, Kürtenstr. 160, Düsseldorf, standen turnusgemäß Vorstandswahlen an. Es waren lt. Anwesenheitsliste 53 Mitglieder erschienen.

Es wurden gewählt:

Frau Erika Prill	zur 1. Vorsitzenden (Wiederwahl)
Frau Regina Zschornack	zur 1. Geschäftsführerin (Neuwahl)
Herr Rudolf Schneider	zum 2. Geschäftsführer (Wiederwahl)
Herr Hans-Jürgen Vollmar	zum 2. Kassierer (Wiederwahl)
Herr Dirk Sültenfuß	zum 1. Revisor (Neuwahl)

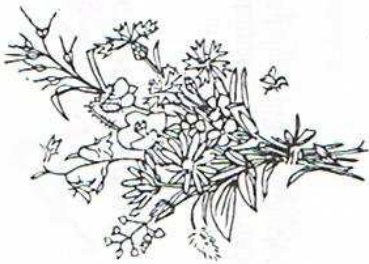
Die Wahlen erfolgten einstimmig ohne Enthaltungen.

**Der Vorstand des Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V. setzt sich ab dem 13.03.2014 wie folgt zusammen:**

1. Vorsitzende:	Frau Erika Prill
2. Vorsitzender:	Herr Peter Löckenhoff
1. Geschäftsführerin:	Frau Regina Zschornack
2. Geschäftsführer:	Herr Rudolf Schneider
1. Kassierer:	Herr Peter Philippen
2. Kassierer:	Herr Hans-Jürgen Vollmar

*Erika Prill*  
1. Vorsitzende





*Blumen Matthiessen*

Unterrather Straße 65  
40468 Düsseldorf  
Telefon 0211/4220149

*Kränze, Gestecke, Grabpflege und Grabanlagen  
auf dem Unterrather Friedhof und dem Nordfriedhof*

Mitglied des Bürgervereins

## **Neuhaus Friedrich BESTATTUNGEN**

*Gegr. 1894, in der 4. Generation in Familienbesitz*

***Eine würdige Bestattung muß nicht teuer sein!***

Erd-, Feuer- und Seebestattungen.  
Vorzeitige Bestattungsregelung zu Lebzeiten.  
Beratung jederzeit auch im Haus.

***In bekannt sorgfältiger Ausführung!***

Düsseldorf-Rath · Rather Kreuzweg 90 · Telefon 65 61 01  
[www.bestattungen-neuhaus.de](http://www.bestattungen-neuhaus.de)

Mitglied des Bürgervereins

## **Aus der Bezirksvertretung 6**

Mörsenbroich - Rath - Unterrath - Lichtenbroich

- Auf der **Klaus-Bungert-Straße 5** ist ein Bürogebäude mit sieben Vollgeschossen zuzüglich eines Staffelgeschosses zur Unterbringung von Technik- und Lagerräumen und eine Tiefgarage geplant. Das organisch geformte Gebäude soll neben großflächigen Verglasungen eine hinterlüftete Natursteinfassade in schwarz erhalten. Für das Technikgeschoss ist eine Metallverkleidung geplant. Die Planung sieht eine offene Bauweise vor.

Die Anordnung des Gebäudes auf dem Grundstück erfolgt so, dass der zum nördlich gelegenen Grundstück Flughafenstraße 105 erforderliche Abstand nicht eingehalten wird. Dies führt dazu, dass die straßenseitige Baugrenze in Teilbereichen bis zu 1m überschritten wird.

Das Grundstück soll zu einem Großteil mit einer Tiefgarage unterbaut werden, um hier nahezu alle Stellplätze unterbringen zu können. Dies führt zu einer geringfügigen Überschreitung der festgesetzten Grundflächenzahl. Auch tritt das oberste Geschoss im Bereich der Aufzugsüberfahrt sowie im westlichen Bereich des Technikgeschosses nicht 2m von der Außenkante des darunter liegenden Geschosses zurück. Aufgrund des vorhandenen qualifizierten Bebauungsplanes sind daher wegen der vorgenannten Punkte entsprechende Befreiungen zu erteilen. Die Verwaltung befürwortet diese Befreiung, da sie dies für städtebaulich vertretbar hält. Für das Vorhaben sind 103 Stellplätze erforderlich. Hiervon werden 99 in der geplanten Tiefgarage nachgewiesen. Zudem sind 5 oberirdische Stellplätze geplant.

Zur Verwirklichung des Vorhabens müssen 20 satzungsgeschützte Bäume gefällt werden. Entsprechende Ersatzpflanzungen werden in Abstimmung mit dem Garten-, Friedhof und Forstamt vorgenommen.





# 20-rad LOHRMANN

der Fahrradprofi

Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 8.30 - 13.00 Uhr  
 15.00 - 18.30 Uhr  
 Mi. + Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Kleinsmithhauser Weg 9-11  
 40468 Düsseldorf  
 Tel.: 0211/4 2300 26  
[www.2-Radlohrmann.de](http://www.2-Radlohrmann.de)

Mitglied des Bürgervereins

masse geschlossen. Am Ende wird die gesamte Fassade mit einer Schutzbeschichtung gestrichen. Da zukünftig mit weiteren Schäden zu rechnen ist, sollte diese Maßnahme durchgeführt werden. Die prognostizierten Kosten belaufen sich auf 137.000,00 Euro. Die Umsetzung der Maßnahme kann nur außerhalb der Wintermonate erfolgen.

Die Bezirksvertretung 6 beschloss einstimmig die von der Verwaltung vorgeschlagene Maßnahme.

Weiterhin wurde die Verwaltung einstimmig gebeten, den am **Lemgoer Weg/ Ecke Korveyer Straße endenden Radweg** über Lemgoer Weg, Am Röttchen bis zur Unterrather Straße durch Markierung der Fahrbahn zu verlängern. Die vorgenannten Straßen werden nämlich von Radfahrern stark befahren, die Straßen sind schmal; daher ist die Angst und die Gefahr sehr groß, die Fahrbahn zu benutzen. Die Kraftfahrer fahren sehr nah am Radfahrer vorbei, sodass die Radfahrer manchmal gegen den Bordstein gedrückt werden. Durch eine Radwegmarkierung müssten die Kraftfahrer bei Gegenverkehr Rücksicht auf die Radfahrer nehmen. Eine höhere Sicherheit wäre gegeben. Der Autoverkehr müsste sich den Radfahrern anpassen und dürfte bei Gegenverkehr nicht überholen. Ohne Radfahrer kann die gesamte Fahrbahn genutzt werden.

Schließlich bat die Bezirksvertretung die Verwaltung einstimmig, für die Straßen **Buchholzer Weg, Sermer Weg und Niederbeckstraße ein Verbot für Kraftfahrzeuge mit einem zulässigen Gesamtgewicht über 2,8 t**, Verkehrszeichen 253, einzurichten oder andere Maßnahmen zu prüfen, die den LKW-Verkehr aus dem Gebiet fernhalten.

Zur Begründung wurde ausgeführt, dass die Anwohner durch den LKW-Verkehr Tag und Nacht gestört werden. Zudem werden auf dem Anwohnerparkplatz im hinteren Bereich der Niederbeckstraße LKW'S abgestellt.





## TUS-TREFF Sportrestaurant & Musikkneipe in einem

Öffnungszeiten Mo-Fr 10-1 Uhr, Sa 11-1 Uhr, Jeden Donnerstag 18-21 Uhr Reibekuchen

mit teilweise überdachtem & beheiztem Biergarten

Schlösser Das All

Gesellschafts- & Veranstaltungsräume (für ca. 10-900 Personen) Täglich  
Mittagstisch

Telefon 0211-617 94 97 · Eckenerstraße 49 · Düsseldorf-Unterrath · [www.tus-nord-treff.de](http://www.tus-nord-treff.de)



**NORNI**  
SANITAR · HEIZUNG

EFFEKTIV

EFFIZIENT

SYMPATHISCH

- 24 Std. Service

- Kein Notdienst-Zuschlag

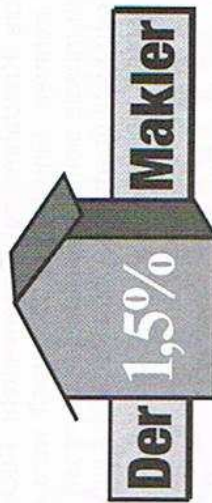
- Keine An-/ Abfahrtsk.  
innerh. eines Stadtgebietes

AB SOFORT GANZ IN IHRER NÄHE:

**NORNI** · UNTERRATHERSTR. 69 · 40468 DÜSSELDORF

Tel. 02 11 / 984 858 81 · [WWW.NORNI.DE](http://WWW.NORNI.DE) · [INFO@NORNI.DE](mailto:INFO@NORNI.DE)

Mitglied des Bürgervereins



### Frank Schorn Immobilien

#### Sie möchten Ihr Haus verkaufen?

- Wertermittlung
- diskrete Abwicklung
- für den Verkäufer entstehen keine Maklerkosten
- die Maklergebühr beträgt nur 1,5% incl. MwSt.

Kalkumer Straße 115 · 40468 Düsseldorf  
Tel.: 02 11 / 4 22 00 59 · Mobil: 01 51 / 54 86 65 63

In der Sitzung am 22.01.2014 wurde von der Verwaltung darauf hingewiesen, dass von der Etatisierung der notwendigen Haushaltsmittel für die **Jugendfreizeiteinrichtung Lichtenbroich „Blue Rock“** aufgrund der Erstellung eines Gesamtkonzeptes Jugendfreizeiteinrichtungen Abstand genommen werde.

Die Bezirksvertretung wies daraufhin, dass der sozialräumlichen Gliederung entnommen werden könne, dass grade in Lichtenbroich die Bevölkerung durch einen überdurchschnittlichen Anteil an Kindern und Jugendlichen gekennzeichnet ist. Darüber hinaus liegt der Anteil der Kinder in Bedarfsgemeinschaften mit SGB II-Bezug 59,7 % und 47,7 % deutlich über dem Durchschnitt.

Unter Berücksichtigung der Angaben der sozialräumlichen Gliederung, in Ermangelung bezahlbarer Alternativen vor Ort und auch der vielfältigen Kooperationen mit ortsansässigen Schulen ist es unerlässlich, dass die gute Arbeit der Jugendfreizeiteinrichtung „Blue Rock“ in dafür geeigneten Räumen fortgesetzt wird.

Aus diesem Grund bat die Bezirksvertretung die Verwaltung einstimmig, dass neu überarbeitete Gesamtkonzept für Jugendfreizeiteinrichtungen zeitnah vorzustellen.

Gleichzeitig wurde einstimmig beantragt, vorsorglich den weiteren Erhalt der Jugendfreizeiteinrichtung Lichtenbroich und die erforderlichen Mittel für die Umwandlung der Container in ein Gebäude bereitzustellen. In diesem Zusammenhang wurde auf den genehmigten Bedarfs-beschluss im Jugendhilfeausschuss und im Haupt- und Finanzausschuss sowie im Rat verwiesen.

Mitgeteilt von Frau Rechtsanwältin Veronika Dalbert-Schneider



Mein Friseur in Unterrath

# FRISEURSTUDIO OESTERWIND



Kalkumer Straße 133  
40468 Düsseldorf-Unterrath  
**02 11 / 4 22 08 14**

Mitglied des Bürgervereins

## In eigener Sache

*Falsche Spendensammler unterwegs*

Falsche Spendensammler, die angeblich im Auftrag des Bürgervereins für Senioren sammeln, sind im Raum Piwipp und Lichtenbroich unterwegs. Sie geben sich als Mitglieder des Bürgervereins aus und schaffen sich dadurch Vertrauen.

Der Vorstand des Bürgervereins hat Anzeige gegen Unbekannt erstattet und die Polizei hat eine Warnung in der Presse bekanntgegeben. Wir weisen auch im Heimatblatt noch einmal ausdrücklich darauf hin, dass der Bürgerverein niemanden beauftragt hat, Gelder zu sammeln.

Vor einigen Jahren gab es schon einmal diese Sammlung im angebliehen Auftrag des Bürgervereins. Wir appellieren an alle Mitglieder, natürlich auch an Nichtmitglieder, an die Betrüger, die ausschließlich für ihre eigenen Zwecke unterwegs sind, **nicht „zu spenden“**.

*Der Vorstand des Bürgervereins*

## Jahresfahrt am 31. August 2014

Unsere Jahresfahrt führt uns zum Blumenkors nach Bad Ems. Die Abfahrt ist um 9.00 Uhr am DRK-Zentrum Plus, Eckenerstr. 1 / Ecke Kalkumer Straße.

Die Kosten betragen: 37,50 € / Person (für Mitglieder und 1 Angehörigen)  
40,00 € / Person (für Gäste)

In dem Betrag sind enthalten: die Fahrtkosten mit dem Bus, der Eintrittspreis sowie die Kosten für einen Tribünen-Sitzplatz. Bitte weisen Sie den Teilnehmerbetrag auf das Konto des Bürgervereins

IBAN: DE56 3005 0110 1004 8093 05

BIC: DUSDEDE3333 (Einzahlerangabe bitte nicht vergessen)

Als Anmeldung gilt der Eingang des Teilnehmerbetrages. Die Sitzplatzverteilung erfolgt in der Reihenfolge der eingehenden Zahlungen. Bei Verhinderung bitte Ersatzperson stellen, da kein Anspruch auf Erstattung besteht. Gegen 20.00 Uhr werden wir wieder in Unterrath sein. Der Vorstand wünscht Ihnen schon jetzt eine schöne Fahrt.

*Der Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V. tritt als nicht gewerblicher Vermittler auf. Die ausgeschriebene Fahrt wird als Gruppenreise zum Selbstkostenpreis durchgeführt.*



# DRUCKEREI RITTER

INH.: LUTZ MOOG E.K.

KALKUMER STR. 135 · 40468 DÜSSELDORF  
TELEFON: 0211/4 22 03 77 · TELEFAX: 0211/41 25 05  
DRUCKEREI.RITTER@T-ONLINE.DE

MITGLIED DES BÜRGERVEREINS

15% Rabatt auf ein Produkt ihrer Wahl!



# Rechtsanwaltskanzlei Marx

[www.unterrath.de/marx](http://www.unterrath.de/marx)

## Marcus Marx

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Verwaltungsrecht

*Tätigkeitsschwerpunkte:*

*Strafverteidigung · Ehescheidung*

*Verkehrsunfallabwicklung*

*(Schadensersatz / Schmerzensgeld)*

Diezelweg 39 · 40468 Düsseldorf

Tel./Fax: 41 80 680 · Handy: 01 70 / 29 109 66

E-Mail: [Rechtsanwalt.Marx@t-online.de](mailto:Rechtsanwalt.Marx@t-online.de)

Mitglied des Bürgervereins

## Heinrich Marx

Rechtsanwalt

*Tätigkeitsschwerpunkte:*

*Erbrecht · Mietrecht · Arbeitsrecht*

Diezelweg 39 · 40468 Düsseldorf

Tel./Fax: 42 28 690

*In ständiger Kooperation mit*

## Sylvia Marx

Rechtsanwältin

Fachanwältin für Sozialrecht

Ungererstr. 159 · 80805 München · Tel.: 089/36101845



## Verleihung des Bundesverdienstkreuzes am Bande an Hans Lethen

In Heft 3 - Mai/Juni 2013 - unseres Heimatblattes gratulierte der Bürgerverein Hans Lethen zu seinem 80. Geburtstag, zu 60 Jahre Singen im Chor und zu 50 Jahren ehrenamtlicher Tätigkeit als 1. Vorsitzender des Männer- und Frauenchores „Concordia 1920 Düsseldorf-Unterrath“.

Gleichzeitig berichteten wir darüber, mit wie viel ehrenamtlichem Engagement es ihm in über fünf Jahrzehnten gelungen ist, unterschiedliche Menschen über das Singen zusammenzuführen und „seinen Chor“ zu einem für das kulturelle und soziale Leben in den nördlichen Stadtteilen Düsseldorfs angesehenen Partner zu machen.

Mit der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes am Bande durch den Bundespräsidenten wurde nun die Lebensleistung eines Bürgers gewürdigt, der seine besonderen Fähigkeiten vorbildhaft zum Wohle seiner Mitbürger eingesetzt hat.

Die Überreichung der Ordensinsignien – Orden und Urkunde – erfolgte am 19. März 2014 im Jan-Wellem-Saal des Düsseldorfer Rathauses.

Der Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V. sowie die Redaktion des Heimatblattes beglückwünschten Hans Lethen zu dieser besonderen Auszeichnung.

Der Vorstand des Bürgervereins



Zum wahren Glück fehlt noch ein Buch... und eine Buchhandlung

## Bücher Müchler

Im Hufferfeld 5

Tel: 66 89 623

Düsseldorf-Unterrath

Belletristik Kinderbücher Hörbücher Schulbücher

Sie können auch telefonisch bestellen.

Wir besorgen fast jedes Buch von einem auf den anderen Tag.

Mitglied des Bürgervereins

## Klaus Decker

Schornsteinfegermeister & Gebäudeenergieberater



- Energieausweise für Wohngebäude
- Servicetechniker für Kaminöfen
- Wärmebildfotografie
- Gashauchschau nach TRI 2008
- Verkauf von Kaminöfen, Anschluss, Zubehör
- Schornsteintechnik für Neubau und Sanierung
- Verkauf & Montage von Rauchwarmmelder

Rhein-Fire-Str.11 D-40472 Düsseldorf

Tel.:0211-9513309 Fax:0211-9843670 Mobil:0170-2912763

[klausdecker@t-online.de](mailto:klausdecker@t-online.de) [www.schornsteinfeger-decker.de](http://www.schornsteinfeger-decker.de)

Mitglied des Bürgervereins

Vorankündigung

Männer- und Frauenchor

**Concordia 1920**

Düsseldorf-Unterrath



# Frühlings- Konzert



**Sonntag \* 18. Mai 2014 \* 11.00 Uhr**

im Pfarrsaal von „St. Maria unter dem Kreuze“  
Kürtenstrasse 160, Düsseldorf-Unterrath

Neben dem veranstaltenden Chor wirken mit:

Männerchor

**Chorfreunde 1882 Düsseldorf-Nord**

**Bläserquartett „Mezzo 4te“**

**Barbara Uhling-Stollwerck, Klavier**

Gesamtleitung:

**Hans-Peter Zinnen**

Einlass: 10:00 Uhr \* Eintrittspreis: 10,00 €  
Vorverkauf: G. Bremer Tel.: (0211) 425094



# ST. BRUNO Apotheke

Nutzen Sie unser  
kostenloses Service-Telefon  
für Ihre Beratung und Bestellung

**08 00-0 11 04 08**

Peter Böcking · Apotheke für Offizin-Pharmazie  
Kalkumer Str. 22 · 40468 D'dorf · ☎ 4 22 08 00 · Fax 42 45 08

**Für Sie durchgehend von Montag-Freitag 8.30-19.00 Uhr geöffnet!**  
**Samstag von 9.00-14.00 Uhr**

Mitglied des Bürgervereins

## In eigener Sache

Mitglieder, die ihren Jahresbeitrag entweder per **Dauerauftrag**, **Einzugsermächtigung** oder **Bareinzahlung** bisher auf das Konto des Bürgervereins bei der Postbank überwiesen haben, werden gebeten, künftig ihre Beiträge auf eines der Konten des Bürgervereins zu überweisen:

**Stadtparkasse Düsseldorf**      **Commerzbank AG**  
IBAN: DE56 3005 0110 1004 8093 05      IBAN: DE54 3008 0000 0483 0830 00  
BIC: DUSDEDDXXX      BIC: DRESDEFF33

**SCHOSSOW** GMBH

Wolfgang Schossow  
Geschäftsführer

Elektroinstallationsmeister

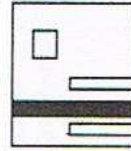
Zentralheizungsbaumeister

Gas- und Wasserinstallateurmeister

Am Röttchen 11 · 40468 Düsseldorf  
Tel. 02 11/42 55 79 · Fax 02 11/41 91 56

[www.schossow-duesseldorf.de](http://www.schossow-duesseldorf.de)

Mitglied des Bürgervereins



Kundendienst  
Elektroanlagen  
Badsanierung  
Heizungsanlagen  
Solaranlagen

## Brunnenreinigung 2014

Am 22. März stellte sich das Marine-Tambour-Korps zur obligatorischen Reinigung unseres wunderschönen Folklorebrunnens zur Verfügung. Mit großem Spass gingen die blauen Jungs an die Arbeit. In jedem Jahr wird die Verunreinigung weniger.

In diesem Jahr war, im Gegensatz zum vorigen, das Wetter besser und so konnte man anschließend zum gemütlichen Teil übergehen. Die leckeren Brötchen, die von helfenden Händen des Bürgervereins gereicht und auch gespendet wurden, erfreuten sich großer Beliebtheit.

Es wäre schön, wenn sich auch andere Bürger und Bürgerinnen ein Beispiel an der Maßnahme nehmen, um unseren Stadteil schöner zu gestalten. Mit der jährlichen Reinigung des Brunnens leisten wir unseren Beitrag zum „Dreckwegtag“. Wir danken nochmals dem Marine-Tambour-Korps für die Hilfsbereitschaft und wünschen allen ein schönes Jahr - bis zum nächsten Jahr - wenn es da wieder heißt, ab zur Brunnenreinigung.

E.P.



*Allen  
Mitgliedern,  
die im Mai und Juni  
ihren Geburtstag feiern,  
wünscht der Vorstand des Bürgervereins  
und die Heimatblattredaktion  
alles Gute und Gesundheit  
für das  
neue Lebensjahr.*





# JUWELIER NÖLLE

Ihr Fachgeschäft  
für Uhren und Schmuck

Eigene Meisterwerkstatt



Münsterstr. 90 \* 40476 Düsseldorf Tel. 0211 445223

[www.juwelier-noelle.de](http://www.juwelier-noelle.de)  
[www.fictac-shop.eu](http://www.fictac-shop.eu)

Mitglied des Bürgervereins

## Rahmenkunst Kunst in Rahmen

Einrahmungen aus Holz und Aluminium  
in allen Größen und in eigener Werkstatt!  
Anfertigung von Spiegeln nach Ihren Wünschen!

Dieter Lorenz

Dahlenweg 1 / Eingang Rheinlandstraße  
40468 Düsseldorf (Unterrath)

Telefon: (02 11) 41 05 55 · Telefax: (02 11) 41 07 86

E-Mail: [post@dilo-bilder.de](mailto:post@dilo-bilder.de)

Mitglied des Bürgervereins

## Standort der Evangelischen Kirchengemeinde Unterrath/Lichtenbroich weiter ungewiss

Am 31.03.14 jährte sich die Schließung des Gemeindehauses Am Röttchen 3. Der größte Bezirk, der sich an der Petruskirche befand, wurde der Matthiaskirche, sowie der Pauluskirche zugeteilt. Das rege Gemeindeleben an der Petruskirche wurde zerstört, die 39 Gruppen, Kreise und Vereine wurden zum „Wandern“ in die entsprechenden Bezirke aufgefordert. Durch diese Entscheidung wurde viel Unmut ausgelöst, der sich bis jetzt nicht gelegt hat.

Wer hätte gedacht, dass wir nach gut einem Jahr schon wieder vor einem Scherbenhaufen stehen? Am 18.03. wurde während eines Informationsabends in Lichtenbroich mitgeteilt, dass die Matthiaskirche verkauft werden soll und die Gruppen dort auch zukünftig keine Heimat mehr haben. Die Entwidmung der Kirche ist für den Monat August vorgesehen. Die Gemeinde nahm dies fast stumm zur Kenntnis. Sieht so eine Planung für 2020/30 aus, wenn man nicht einmal ein Jahr überschauen kann?

Am Sonntag, dem 27.04. findet die nächste Gemeindeversammlung in der Petruskirche statt, dann wird hoffentlich die angekündigte Gebäudestrukturanalyse vorliegen, damit die Gemeinde endlich erfährt, wie es zuverlässig weitergehen kann.

An der Pauluskirche wurde inzwischen für den Erhalt dieses Bezirkes als Zentrum demonstriert.

Die Interessengemeinschaft „Lasst die Kirche im Dorf“ besteht aus Mitgliedern der verschiedenen Bezirke und verfolgt mit ihren Aktionen das Ziel, ein Evangelisches Zentrum zu bekommen, bzw. zu erhalten, das auch wirklich zentral und attraktiv ist. Das Gelände um die Petruskirche herum bietet das alles. Das evangelische Unterrath braucht in seiner Mitte wieder eine Perspektive, damit es nicht stirbt! Wir vertrauen auf Ihre Geduld, verfolgen Sie das Geschehen mit Neugier und erheben Sie Ihre Stimme für ein gemeindliches Leben im Zentrum Unterraths.

Die besonderen Gottesdienste, die Andachten „Mittendrinn“ (im wahrsten Sinne des Wortes), das Kindermusical, die Konzerte, die Konfirmationen, (die hier leider nicht mehr stattfinden), sind und waren im gut besuchten Kirchenraum beeindruckend. Die unter Denkmalschutz stehende Kirche ist wirklich etwas Besonderes! Überzeugen Sie sich, Sie finden immer Ansprechpartner, wenn Sie etwas zu sagen oder zu fragen haben.

Für die Interessengemeinschaft Dietgard Kittner





WERKSTÄTTEN FÜR GRABSCHMUCK UND ARCHITEKTUR

**JOH. RITTMAYER** Inh. WILFRIED RAHNS  
AUSSTELLUNG UND WERKSTÄTTEN AM NORDFRIEDHOF

(vormals Fa. Schaab-Freundt)  
Ulmenstraße 234  
40468 Düsseldorf

Tel.: (02 11) 4 35 00 97  
Fax: (02 11) 43 17 58  
joh.rittmeyer@arcor.de  
www.joh-rittmeyer.de

Mitglied  
des  
Bürgervereins

Hugo-Viehoff-Straße 6  
40468 Düsseldorf

## Malerwerkstatt Friedhelm Schmitz

**Sie suchen einen zuverlässigen, sauberen Maler für Ihr Zuhause?**  
Ich komme sehr gerne und verschaffe Ihnen mit meiner Renovierung ein neues Wohngefühl zu fairen Preisen.

Rufen Sie mich ruhig an und vereinbaren einen Termin zur Ansicht und Absprache!

Irenenstraße 73 · 40468 Düsseldorf  
Tel. 02 11/496 3197 oder 01 70/803 8154 · Fax 02 11/5 28 75 36

Mitglied des Bürgervereins



Auch  
Mittwoch-Nachmittag  
geöffnet!

## St. Georg-Apotheke

Inhaberin: Jostie Jeandré  
Kalkumer Straße 113  
40468 Düsseldorf  
☎ 4 23 04 04  
Fax 4 108 97

Mitglied des Bürgervereins

*Ihre Gesundheitsliebe liegt uns am Herzen!*

## Unterrath im Wandel der Zeit

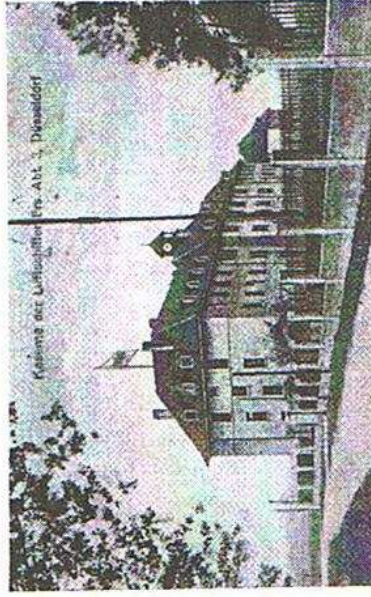
Unterrath während der Weltkriege

von Hans Will

Unterrath führte im ersten Weltkrieg ein ziemlich beschauliches Dasein. Die Feindmaschinen hatten zu der Zeit noch einen sehr geringen Aktionsradius. Flieger, die es damals wagten, bis nach hier vorzustoßen, mußten in Kauf nehmen, daß sie nicht mehr zu ihrem Einsatzhafen zurückkehren konnten.

Im Jahre 1914 war die alte Luftschiffhalle auf der Golzheimer Heide mit Militär-Luftschiffen der Marine belegt, die von hieraus ihre Fahrten nach England und sonstigen Zielen unternahmen. Die Mannschaften hatten ihre Unterkunft im „Roten Haus“, welches im damaligen Düsseldorf allgemein bekannt war und dessen Gebäude heute noch stehen. Wenn man nicht gerade auf Feindfahrt war, dann führten die Soldaten hier ein ruhiges Leben. Im September 1914 kam eine Feindmaschine bis hierhin und warf die ersten Bomben, die jedoch im Sande der Heide detonierten, ohne irgendwelchen Schaden anzurichten.

Da die alte Holzhalle auf der Golzheimer Heide den Anforderungen der neueren und moderneren Luftschiffe nicht mehr genügte, waren bereits neue Hallen im Bau begriffen, die am Ende des neuen Exerzierplatzes (heute Flughafen) am Kittelbach kurz vor Kaiserswerth erstellt wurden. Gleichzeitig wurde seitlich der Flughafensiräße in Lohausen eine Kaserne für die Luftschiffer und eine Gasfabrik für die Gasversorgung der Luftschiffe erbaut.



Die Kaserne wurde im letzten Weltkrieg derart beschädigt, daß nur ein Abbruch übrig blieb. Die Gasfabrik wurde einige Jahre nach dem ersten Weltkrieg zu einer Werft für die Sportflieger ausgebaut.

Im Oktober 1914 wurde die erste neue Halle fertiggestellt und das Luftschiff aus der alten Halle auf der Golzheimer Heide übergeführt. Wenige Tage später erschien ein englisches Flugzeug über Düsseldorf. Die vorhandene Flak feuerte aus allen Rohren. Gut lag das Feuer von einem Geschütz auf einem Turm der Rheinmetall. Doch nach wenigen Schuß hatte man Ladehemmung. Die Feindmaschine tauschte die Kanoniere und flog erst einmal die alte Halle an. Dan kam eine schnelle Kursänderung zur neuen Halle.



# BENJAMIN DETTLAFF

FLIESEN-, PLATTEN- UND MOSAIKLEGERMEISTER

- Barrierefreies Wohnen, Behinderten gerechtes Bauen
- Fliesenreparaturen, Elastische Versiegelungen
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten im Fliesen- und Natursteinbereich
- Altbausanierung, Instandsetzungsarbeiten und Aufarbeitung von Fliesen- und Plattenbelägen

\*Rabatt gilt nur bei Vorlage dieser Anzeige. Diese Aktion ist nur einmalig pro Auftrag einzulösen.  
Mitglied des Bürgervereins

## Rabatt Aktion\*

3% auf alle Dienstleistungen.

Efeueweg 1  
40468 Düsseldorf

Telefon: 0211 54588858  
Mobil: 0178 8450528  
E-Mail: benjamin083@gmx.net

## GVA Haus- u. Grundbesitzverwaltungs GmbH

Immobilieninvestition • Immobilienfinanzierung •  
Immobilienverwaltung • Immobilienbesteuerung

### Unser Serviceansatz – ganzheitlich:

- Kauf- und Verkauf
- Anlageberatung und -planung
- Finanzierung und Kaufvertragsabwicklung
- WEG Verwaltung
- Mietverwaltung
- Anfertigung ihrer Steuererklärung, ihres Lohnsteuermaßigungsantrages sowie Steuerberatung durch ein uns angegliedertes Steuerberatungsbüro.

Lernen Sie uns kennen – wir freuen uns auf Sie!  
Ansprechpartner: Herr Sebastian Rinne

GVA GmbH- Am Königshof 9 - 40472 Düsseldorf  
Tel.: 0211-6007303 - Fax: 0211-4230724 - info@gva-web.de



Diese wurde lang überflogen, so daß die Bombe treffen mußte. Das Luftschiff verbrannte, wobei auch einige Soldaten der Wachmannschaft leider den Tod fanden. Andererseits konnte man aber auch damals einwandfrei erkennen, daß der Nachrichtendienst der Gegner funktionierte.

Noch einmal wurde Unterrath an den Krieg erinnert, der Zeitpunkt ist mir jedoch leider entfallen. In einer Sommernacht donnerten sämtliche Flakbatterien in und um Düsseldorf blindlings in die Luft. In einer Feuerpause hörten wir in riesiger Höhe einen Flugzeugmotor. Bomben fielen jedoch nicht. Immerhin war es für die Bevölkerung ein aufregendes Erlebnis, über das man noch lange sprach. Dann kam die Besatzungszeit durch die Franzosen, unter der Unterrath auch noch einiges zu erleiden hatte.

Im zweiten Weltkrieg hatte Unterrath viel auszuhalten. Darüber ist eine ausführliche Berichterstattung wie über den ersten Weltkrieg nicht möglich. Auch sind mir die einzelnen Daten bei den vielen Angriffen leider nicht mehr im Gedächtnis, deshalb möchte ich eine kurze Zusammenfassung bringen. Auch Unterrath hatte dabei viele Opfer unter der Zivilbevölkerung zu beklagen.

Zwischen dem ersten und dem zweiten Weltkrieg hatte man den Zivilflughafen den damaligen Verhältnissen entsprechend groß ausgebaut. Kurz vor dem Krieg wurde Düsseldorf auch Militär-Flughafen. Dabei wurden die modernen Kasernen des Fliegerhorstes erbaut, die heute den Engländern zur Verfügung stehen.

Bis zum Mai 1940 war es bei uns ruhig. Doch bei dem Einmarsch in Holland und Belgien wurde unser Flughafen Einsatzhafen. Von hier aus starteten Schwärme von Flugzeugen zum Feindflug. Wir sahen Flugzeuge zurückkommen, deren Motore qualmten oder einzelne Motore stillstanden. Je weiter die Front sich entfernte, desto stiller wurde der Betrieb bei uns, bis er sich wieder normalisierte. Es war wieder ruhig. Nur in einer Nacht überflog ein feindlicher Fernaufklärer unser Gebiet und löste einen mächtigen Feuerzauber aus.

Beim ersten Bombenangriff auf Düsseldorf bekam auch Unterrath einen kleinen Vorgeschmack von dem, was uns bevorstand. Die erste Bombe schlug in einem Haus an der Unterrather Straße (Mannesmann-Siedlung) ein und zerstörte es. Leider fanden einige Einwohner den Tod, da sie noch keine Vorstellung von den Gefahren hatten und den Keller nicht aufsuchten.

Je weiter der Krieg fortschritt, desto intensiver wurden die Angriffe und zogen auch Unterrath immer mehr in Mitleidenschaft. Auch verschiedene Bauernhöfe verschwanden vom Erdboden. Sogar der einsam gelegene Antonienhof wurde in einer Nacht mit einigen Bomben belegt. Besonders getroffen wurden die Zentren an der Bruno-Kirche und um Maria unter dem Kreuz, wobei auch das Krankenhaus schwer beschädigt wurde. Offensichtlich konnten die Feindmaschinen trotz guter Verdunklung die Gebäudemassierungen auf dem Radarschirm erkennen. Immer mehr Opfer unter der Zivilbevölkerung waren zu beklagen. Auf dem Flughafen starteten und landeten die Jäger Me 109 und Nachtjäger. Es war ein furchtbarer Betrieb.



- Antennen-, Kabelfernseh- und Satellitenanlagen
- E-Check
- Datennetze, PC- und Tel-Anlagen
- Beleuchtungsanlagen
- Warmwassergeäte
- Projektierung, Beratung, Verkauf, Montage, Service
- Elektrische Licht-Kraftanlagen und Reparaturen
- Klingel-, Sprech- und Videoanlagen
- EIB Anlagen
- Nachtspeicherheizungen



**www.elektro-koenen.de**

Mettlacher Straße 57 • 40468 Düsseldorf  
 Telefon 0211/4265 15 + 4220087 • Telefax 0211/4251 76  
 E-Mail info@elektro-koenen.de

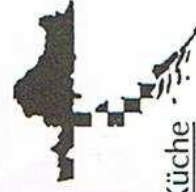
**Elektro Koenen GmbH**

Am 24. Dezember 1944 starteten die Amerikaner einen Großangriff am Tage gegen den Fliegerhorst Düsseldorf, um die Tüchtigkeit der Jäger lahmzulegen. Es war wirklich eine Maßarbeit. Mit über 1200 Bomben schwersten Kalibers pflügte sie die Rollbahnen des Flughafens um. Alle Kasernengebäude blieben unversehrt. Nur einige Flugzeuge, die von der Flakabwehr abgedrängt wurden, warfen ihre Bomben neben dem Fliegerhorst. Zum Glück wurde der Zivilbevölkerung dabei nur wenig Schaden zugefügt.

Nach meiner Erinnerung war das der letzte große Angriff auf Düsseldorf im Gebiet. Doch die Bevölkerung konnte kaum aufatmen, denn Fliegeralarm reihte sich an Fliegeralarm.

Am 1. März 1945 standen die Amerikaner auf der linken Rheinseite. Nun sollte es noch schlimmer kommen. Tag und Nacht lag unsere Heimat unter Artilleriebeschuß. Wer die Straßen passierte, tat gut daran, auf die Abschüsse auf der anderen Rheinseite zu achten, um früh genug in Deckung zu sein, wenn die Granaten heranjaulen. Aber auch diese Zeit ging vorüber. Wenn die kommende Zeit auch sehr schwer wurde, so ging doch ein Aufatmen durch die Bevölkerung, als endlich Ruhe eintrat.

Es ist kein erfreuliches Kapitel in der Vergangenheit Unterraths, an das ich mich heute heranwage. Aber auch diese Zeit gehört zur Geschichte unserer Heimat. Auch dürfte es gut sein, wenn wir daran erinnert werden, was Krieg bedeutet und daß sich so etwas nicht wiederholen darf.



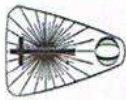
*Bei Stefan*

**Kroatische und Internationale Küche**

Restaurant • Kegelbahn • Biergarten • Gesellschaftsraum

Inhaber: Stjepan Krizic      Mo.- Sa. 11.30-14.30 Uhr u. 17.00-23.00Uhr  
 Sonn- und Feiertags: durchgehend geöffnet  
 Beedstr. 58      Warme Küche:  
 40468 Düsseldorf      Mo.-So. 11.30-14.30 Uhr u. 17.00-21.30 Uhr  
 Tel./Fax 0211 - 42 65 85      Donnerstag: Ruhetag





# schweden

Inhaber: Bernd Orlob  
Bestattungsunternehmen  
Seit 1858

Bestattungs-Vorsorge heißt:

Vorher alles regeln - selbst bestimmen

Wir beraten Sie fachkundig:

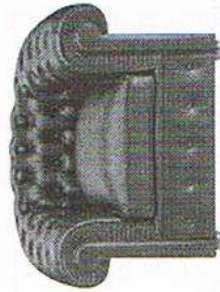
 **0211 - 422 04 18**

Hausbesuche jederzeit  
Erledigung aller Formalitäten  
ständig diensbereit  
Bestattungsvorsorgen

Auf den Geisten 13, 40468 Düsseldorf  
Niederrheinstr. 68, 40474 Düsseldorf  
Bestattungen@Orlob.de

Mitglied im Bürgerverein

# POLSTEREI LANGGE



**Tel.: 0175/4105603**

**POLSTEREILANGE@AOL.DE**

**BORBECKER STR. 2 · 40472 DÜSSELDORF**

## Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath

Verein für Gartenkultur und Landschaftspflege  
Gegründet 1933

GBVU

Vorsitzende: Hannelore Conrady  
Auf den Geisten 18  
40468 Düsseldorf  
Fon: 0211-410702

Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath  
Konto: 0 135 586 601  
BLZ: 300 609 92  
PSD Bank Rhein-Ruhr eG.  
IBAN DE76 3006 0992 0135  
5866 01  
BIC GENO DEF1 P05  
E-Mail: gartenbauverein-  
unterrath@gmx.de  
Internet: www.gartenbauverein-  
unterrath.de

### Tagesbusfahrt nach Zülpich zur Landesgartenschau

Termin: Sa. 21.06.2014

Abfahrt: 09:00 Uhr DRK-Zentrum plus, Eckener Str. 1/Ecke Kalkumer Str.,  
40468 Düsseldorf

Rückkehr: gegen 19:00 Uhr in Düsseldorf-Unterrath

Leistungen: Hin- und Rückfahrt im modernen Reisebus,  
Eintritt Landesgartenschau

Kosten: Mitglieder: 29,00 €  
Nichtmitglieder und Gäste: 32,00 €

Zeiten zur freien Verfügung (wie Essen, Kaffee trinken, eigene Erkundungen) sind eingeplant.  
Wie immer sind Ehepartner, Freunde usw. recht herzlich eingeladen.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitten wir um schnelle Anmeldung durch Zahlung des  
Teilnehmerbeitrages auf das Konto: 0 135 586 601, BLZ 300 609 92, PSD Bank Rhein-Ruhr  
eG. des Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath.  
IBAN: DE76 3006 0992 0135 5866 01, BIC: GENO DEF1 P05

Absender bitte gut lesbar angeben.

Bei Nicht-Teilnahme nach erfolgter Anmeldung besteht kein Anspruch auf Rückerstattung.

Der Vorstand würde sich über eine rege Beteiligung sehr freuen und wünscht schon jetzt  
eine Gute Fahrt.

Der Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath tritt nur als nicht gewerblicher Vermittler auf. Die ausgeschriebene Fahrt wird als  
Gruppenreise zum Selbstkostenpreis mit den oben aufgeführten Leistungen durchgeführt.  
Änderungen vorbehalten.



**JK**  
**Joachim Kalecinski**  
**Maurer- und Betonbaumeister**

**Umbau, Ausbau und Sanierung · Maurer-, Putz und Fliesenarbeiten**  
**Estrich- und Trockenbauarbeiten**

Auf den Geisten 16 · 40468 Düsseldorf  
 Tel.: 02 11 / 15 77 66 55 · Mobil: 01 70 / 3 14 77 80 · Joachim-Kalecinski@t-online.de

Mitglied des Bürgervereins



**Haarmoden Reichelt**

Ihr Friseur in Unterrath

*Wir bieten Freundlichkeit, Service,  
 gute Leistung und bezahlbare Preise*

40 Jahre  
 Telefon 02 11 / 42 94 86 und 4 22 07 50  
 Unterrather Str. 89 · 40468 Düsseldorf

Mitglied des Bürgervereins

**Hans Peter Even**

Garten & mehr

- ... *schneide Ihre Hecken und Sträucher*
- ... *schneide oder falle Bäume*
- ... *lege Terrassen an*
- ... *bessere Pflasterflächen aus*
- ... *pflanze und vertikutiere Ihren Rasen*
- ... *pflanze Bäume, Sträucher, Blumen*
- ... *entferne Unkraut*
- ... *entsorge Grünschnitt*
- ... *u.v.m.*

Tel.: 02 11 - 152 09 25  
 Mobil: 01 74 - 184 51 81

**HOLZBAU HOGUTH**

· Holz am Haus · Holz im Haus · Holz im Garten

**Düsseldorf**

**Tel. 02 11 / 41 80 969**

[www.holzbau-hoguth.de](http://www.holzbau-hoguth.de)



*Bildung, Beratung und Begegnung im Stadtteil*

**Olaf Lehne,**  
**der Vorsitzende des Düsseldorfer Roten Kreuzes,**  
**über die Arbeit des DRK in Unterrath**

Das DRK ist mit über 30 Einrichtungen im gesamten Stadtgebiet präsent. Hier in Unterrath bieten wir Menschen ab 55 Jahren im „Zentrum plus“ in der Eckener Straße 1 Bildung, Beratung und viel Raum für Begegnungen, und das seit mehr als 35 Jahren. Zum Programm der Einrichtung gehören kulturelle Veranstaltungen, Spielnachmittage, PC-Kurse oder auch Bingo- oder Singtreffs.

Dazu organisiert das Team um Leiterin Regina Seidel regelmäßig Städtetouren und Ausstellungsbesuche.

Außerdem bieten unsere speziell geschulten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hier auch Beratungen in allen Fragen rund um das Alter - und das sowohl vor Ort in der Einrichtung wie auch bei den Senioren zu Hause. Denn einige der Menschen, die Hilfe oder Unterstützung brauchen, sind nicht mehr in der Lage, das Haus zu verlassen. Daher haben wir uns dafür entschieden, auch Hausbesuche anzubieten.

Zum DRK-Team in Unterrath gehören viele ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die bei der Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Kursen und Reisen tatkräftig mitarbeiten.

Wichtig sind uns hier vor allem die stadtteilbezogene Quartiersarbeit und Kooperationen. Wir führen regelmäßig Veranstaltungen mit der Stadtbücherei durch, auch viele Unterrather Vereine nutzen die Räume des „Zentrum plus“: Bürgerverein, Gartenbauverein, AWO-Seniorentreff.

Außerdem kooperiert das DRK zum Beispiel mit dem Düsseldorfer Pflegebüro, dem Schiaganfallbüro und nimmt an verschiedenen Veranstaltungsreihen wie „Respekt und Mut“ und dem „Kulturherbst“ teil. Auch beim Unterrather Weihnachtsmarkt war das DRK schon mehrmals vergangenen Jahr dabei.



HÖR-STUDIO

BRODBECK

# Hören Sie den Unterschied!

- ☆ Hausbesuche
- ☆ Modernste Hör-Systeme
- ☆ Kostenloses Hörprofil
- ☆ Schwimmschutz
- ☆ Vertragspartner aller Kassen
- ☆ Reinigungsservice
- ☆ Reparaturservice
- ☆ Ohrpassstücke
- ☆ Batterien
- ☆ Fachlabor

Mo. - Fr. 09.00 - 13.00 Unterrather Str. 184  
Fon: 0211 - 98 92 45 75 [www.hoer-studio-brodbeck.de](http://www.hoer-studio-brodbeck.de)

Das „Zentrum plus“ ist ein wichtiger Dreh- und Angelpunkt im Stadtteil. Die Unterrather treffen sich hier, kommen gemeinsam ins Gespräch und bilden sich weiter. Das macht Spaß und hält geistig und körperlich fit!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Olaf Lehne**  
DRK-Vorsitzender

## Infobox

Programmtipps im Mai:

- 09.05. 14:00 Uhr: Kulturcafe „Fröhlich-Verschmitztes für die Ohren“  
Lesung mit Hannah Cohnen und Ruth Boczek
- 12.05. Besuch inklusive Führung durch das Biomasse-Heizkraftwerk Garath

Anmeldung unter Tel. 021142 30 295 erbeten!

Weitere Informationen unter [www.DRK-duesseldorf.de](http://www.DRK-duesseldorf.de)

BESTATTUNGSHAUS  
**FRANKENHEIM**  
BESTATTER UND TRAUERBEGLEITER

Zuhören.  
Wünsche umsetzen.  
Zeit zum Trauern geben.  
Abschiedsrituale pflegen.  
Für Trauernde da sein.

Bestattungen. Trauerbegleitung. Vorsorge.  
Ihr Vertrauen ist wertvoll. Wir gehen gut damit um.

02 11 / 9 48 48 48 [www.bestattungshaus-frankenheim.de](http://www.bestattungshaus-frankenheim.de)



Olaf Lehne mit OB Dirk Elbers



# PIPJORKE

## C O N T A I N E R

### Ihr zuverlässiger Entsorgungspartner für:

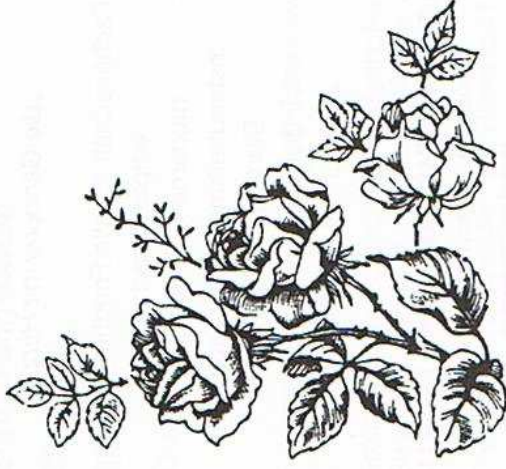
- **Bauschutt**  
(Steine, Fliesen, Putz, Sand)
- **Baumischabfälle**  
(Schutt mit Holz, Tapeten verunreinigt)
- **Bitumenabfälle**
- **Polystyropolschaumabfälle**  
(Styropor, Styrofoam)
- **Stoff- und Gewebereste**  
(Tapeten, Teppiche)
- **Papier, Pappe, Folien, Kartonagen**
- **Mineralwolle**
- **Gipskartonabfälle**

### Wir bieten:

- **Container von 2,0 bis 35,0 cbm**
- **kurzfristige Lieferungen**  
(auch an Samstagen)
- **unsere Minicontainer**  
eignen sich besonders für Baustellen  
mit geringem Platzangebot  
Tordurchfahrhöhe 2,00 m, -breite 2,00 m

**Tel.: 0211-47 23 70 · Fax: 0211-47 23 718**

Mitglied des Bürgervereins



### Motterdaach

Wie lang is se jetz schon doot  
un wie oft moss isch an se denke.  
Et jing ihr em Lääwe nitt emmer joot,  
trotzdem konnt se ons Kenger Jeborjenheit schenke.  
Oft wor die Not wirklich nitt kleen,  
irjendswie hätt se et doch jeschafft.  
Se stelden emmer wedder alles op de Been,  
woher nohm se bloss all die Kraft.

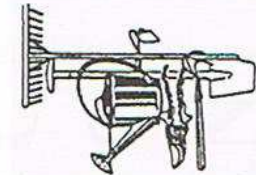
Quelle: Krätzkes on Jedichtjes, Annemie Becker



# Blumen Wächter

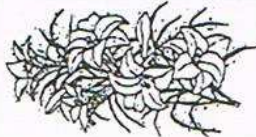
„die Gärtnerei mit Herz“

Fachgeschäft für alle Friedhofsarbeiten



empfiehlt sich für

- moderne Grabanlagen,
- Instandhaltung und Grabpflege,
- Blumen und Kränze
- mit individueller Fachberatung
- auch für Dauergrabpflege

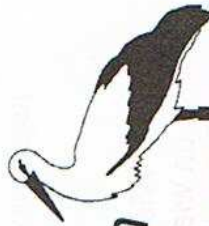


Ulmestraße 236a · 40468 Düsseldorf · Tel. 02 11/4 23 07 77

[blumen-waechter@arcor.de](mailto:blumen-waechter@arcor.de)

Mitglied des Bürgervereins

Hurra es wird ein Bad



## Axel Storch Sanitärstorch

– Haustechnik –

- Erstellung von Brennwertanlagen / Solaranlagen –
- Innenabdichtung von Gasleitungen nach TRGI.Wartung –
- Reparatur und Reinigung von Gasgeräten –

Deikerstraße 13 · 40468 Düsseldorf

Tel. Büro: 02 11 / 43 79 489 · Mobil: 01 72 / 85 7 68 45

Fax: 02 11 / 43 79 492 · [sanitaerstorch@arcor.de](mailto:sanitaerstorch@arcor.de)

Mitglied des Bürgervereins

## Erinnerungsdaten

2014

für

### Düsseldorf

- 01.05.1884** Eröffnung des Friedhofes am Tannenwäldchen (Nordfriedhof).
- 01.05.1899** Eröffnung des Schlacht- und Viehhofes an der Rather Straße, nachdem die Schlachthalle an der Golzheimer Heide geschlossen wurde.
- 03.05.1689** Die „Fliegende Brücke“ bei Düsseldorf wird in Benutzung genommen.
- 06.05.1909** Das Hetjens-Museum wird eröffnet.
- 07.05.1889** Die Firma Rheinmetall wird gegründet.
- 10.05.1899** Das Bismark-Denkmal wird auf der Alleestraße (heute Heinrich-Heine-Allee) eingeweiht. Heute steht es vor dem Justizministerium am Martin-Luther-Platz.
- 11.05.1949** Eröffnung der „Brücke“, Stätte zur Pflege des Kulturaustausches zwischen Großbritannien und Deutschland.
- 15.05.1909** Die neue Rennbahn des Düsseldorfer Reiter- und Rennvereins in Grafenberg wird eröffnet.
- 16.05.1769** Die erste Nummer des „Güllich und Bergischen Wochenblatt“ erscheint (von Steuerverwalter Zehn-pfennig gegründet).
- 20.05.1914** Die evangelische Auferstehungskirche in Oberkassel wird eingeweiht.



# Stahlrohre aus der Nachbarschaft



Der Düsseldorfer Stahlrohrhersteller Vallourec & Mannesmann Tubes heißt jetzt Vallourec. Die traditionellen Unternehmenswerte Engagement und Begeisterung, hohes Qualitätsbewusstsein, Vielfalt und regionale Verbundenheit sind und bleiben Bestandteil des Düsseldorfer Traditionsunternehmens.



- 24.05.1989** Das Parkhaus Rheinufer an der Dammstraße mit 950 Stellplätzen wird offiziell eröffnet.
- 26.05.1929** Das Ulanendenkmal wird am Hofgartenufer enthüllt.
- 27.05.1889** Abbruch des alten Schlosses (Ständehaus) am Burgplatz.
- 31.05.1974** Einweihung der Kläranlage Süd in Düsseldorf Hamm.
- 10.06.1924** Große Unwetterkatastrophe über Düsseldorf. Der Turm der St. Martin-Kirche in Bilk stürzt ein (erster Pfingsttag).
- 12.06.1974** Das Haus der Rheinisch-Westfälischen Immobilienanlagengesellschaft (RWI), ein Hochhauskomplex mit 3.000 Arbeitsplätzen in Bilk, ist fertiggestellt.
- 15.06.1814** Das Großherzogtum Berg kommt offiziell unter preussische Herrschaft.
- 19.06.1989** Ministerpräsident Johannes Rau verleiht der Universität Düsseldorf feierlich den Namen „Heinrich-Heine-Universität“.
- 22.06.1869** Das Schadow-Denkmal auf dem Schadowplatz wird enthüllt.
- 24.06.1879** Das Peter-Cornelius-Denkmal wird am Corneliusplatz enthüllt.

Quelle: Erinnerungsdaten für die Landeshauptstadt Düsseldorf 2012-2015



## Schädlingsbekämpfung

# Kemmerling® GmbH

Geprüfter Schädlingsbekämpfer · Geprüfter Desinfektor

- **Alle Schädlingsbekämpfungsarbeiten**
- **Taubenabwehrsysteme**
- **Diskrete Bearbeitung**

Eckenerstraße 25 · 40468 Düsseldorf  
Telefon 02 11 / 15 22 68 · Telefax 02 11 / 15 10 99  
Auto-Ruf 0172 / 29 14 666

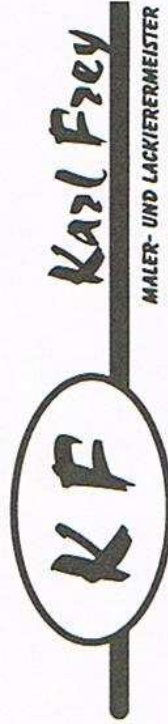
Mitglied des Bürgervereins

## Marie-Claude Kuhles

Tabak- und Schreibwaren · Bürobedarf · Lotto-Toto  
Zeitschriften · Geschenkartikel · Eduscho-Depot

Matthiaskirchweg 6 · 4042 Düsseldorf · Tel. (0211) 428056

Auslage des Heimatblattes



**Karl Frey**  
MALER- UND LACKIERERMEISTER

BIRKHANWEG 24 ~ 40468 DÜSSELDORF ~ TEL: 0211 / 4180599

- EXKLUSIVE + MODERNE RAUMGESTALTUNG
- RENOVIERUNGEN + UMBAUTEN
- PVC, TEPPICHBÖDEN, LAMINATE

Mitglied des Bürgervereins

Beruhigt und entkrampft den Körper

## Basilikum

*Ocimum basilicum*

Die einjährige, großblättrige Pflanze kann bis zu 30 Zentimeter hoch werden. Das Basilikum strömt einen angenehmen Duft aus. Neben der bekannteren, kräftig grünen Sorte gibt es rund zehn weitere Basilikumarten, darunter das krause und das rote Basilikum. Die Pflanze ist in unseren Breiten vor allem als Küchenkraut bekannt, dabei hat sie vielseitige Heilwirkungen.

Die Pflanze enthält u. a. ätherische Öle, Gerbstoffe und Kalzium. Basilikum ist magenstärkend und appetitanregend, es hilft bei Magenkatarrh, Darmentzündung, Magenkrämpfen, Verstopfung und Nervosität. Bei Husten und Lungenerkrankungen wird die Pflanze ebenso eingesetzt wie bei Erkrankungen der Harnorgane.

**Tee gegen Nervosität, Husten, Blähungen und Verdauungsprobleme:**

1 TL klein gehackte Basilikumblätter in eine Tasse geben, mit heißem Wasser aufgießen, 5 Minuten ziehen lassen und dann abseihen. Schluckweise trinken. Im akuten Fall sollte man 1 bis 2 Tassen täglich trinken. Eine Tasse vor dem Zubettgehen fördert entspannten Schlaf. Gegen Nervosität hilft auch das Kauen einiger frischer Basilikumblätter.

**Absud gegen Mundschleimhautentzündung u. Ermüdungszustände:**

2 TL klein gehackte Blätter in 1/4 Liter Wasser aufkochen lassen, etwa 10 Minuten ziehen lassen, dann abseihen. Bis zu dreimal täglich mit dem Absud gurgeln, bis die Beschwerden abgeklungen sind.

**Handbad gegen rissige Hände:**

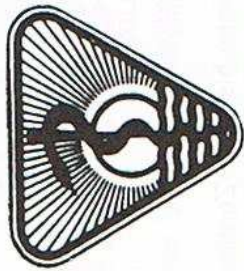
6 TL klein gehackte Blätter in 1/2 Liter Wasser aufkochen und 15 Minuten ziehen lassen. Dann abseihen, und die Hände etwa 10 Minuten ins Wasserbad tauchen. Täglich so lange wiederholen, bis die Probleme behoben sind.

**Duftöl gegen Migräne:**

Einen Absud herstellen (siehe Handbad) und in einer Duftöllampe verdunsten lassen. Hilfreich bei Migräne und Kopfschmerzen ist es auch, öfter intensiv an einer Basilikumspitze zu riechen.

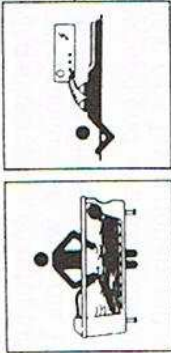
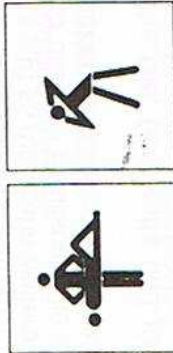
Quelle: Michaels Kalender 2011





**PRAXIS  
FÜR  
PHYSIKALISCHE  
THERAPIE**

- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- med. Massagen
- Unterwassermassagen
- Wärmeapplikationen  
(Heißluft-Infrarot/Fango-Packungen)
- Elektrotherapie
- med. Fußpflege
- Orthonoxie-Spangentechnik



Mitglied des Bürgervereins

**Rainer Schulmeister**

staatl. exam. Physiotherapeut

Unterrather Str. 176

☎ 02 11/42 88 81



**Lammerding**



**Dipl.-Ing. H. B. Lammerding GmbH & Co. KG.**

- Umbauten
- Dachgeschossausbau
- Vollwärmeschutz an Fassaden
- Putz – Stuck – Trockenbau
- Abgehängte Decken
- Mauer- und Betonarbeiten
- Zertifizierter Brandschutz

Mitglied des Bürgervereins

*Wir sind ein alteingesessenes Unterrather Familienunternehmen in der 3. Generation und garantieren fachgerechte Bauausführungen durch unsere eigenen, qualifizierten Mitarbeiter!*

Dipl. Ing. H. B. Lammerding GmbH & Co. KG.  
Falkenweg 1B  
40468 Düsseldorf

Telefon: (02 11) 42 43 07  
Telefax: (02 11) 4 18 01 54  
e-mail: h.b@dipl-ing-lammerding.de

Heinrich Spohr

**Das Düsseldorf Rheinisch**

gesprochen – geschrieben  
2. erweiterte Auflage 2008

**2.1.2 Der Konsonant j im Inlaut**

Normdeutsches g innerhalb eines Wortes präsentiert sich im Düsseldorf Rheinisch nur als j wie die folgenden Beispiele zeigen. Das gilt insbesondere dort, wo vor dem j ein heller Vokal wie e oder i oder die Umlaute ä, ö, ü oder Diphthonge wie ei, ie, eu stehen:

afjäre	< abgeben
Ambijente	< Ambiente
bejäjene	< beegnen
Bejinn	< Beginn
Bejriff	< Begriff
Beljje	< Belgien
Biljett	< Billett
böje	< beugen
Büjel	< Bügel
Büjeler	< Bügeleisen
ne dröje Wjng	< trockener Wein
verdröje(ne)	< vertrocknen
eejenslech, eijenslech	< eigentlich
eejedömllech	< eigentümlich
eeje	< eigen
dr eenzije	< der einzige
ejal / ijal	< egal
erjenswie / irjenswi	< irgendwie
feeje	< fegen, auskehren
Flöjel	< Flügel
dr Hillije Jeist	< der Heilige Geist
Italje / Italije Italije	< Italien
jäje	< gegen
Kanalije	< Canaille (frz.)
Könijje	< Könige
läje	< legen



Romy Lindow  
**Mobile med. Fußpflege  
 und Massagen**

*Fußpflege · Fuß- und Beinmassagen · Paraffinbad  
 Druckpunktmassagen · Rückenmassagen und mehr ...*

Tel. 02 11 / 41 80 434 · Mobil 01 78 - 16 37 506

Paderborner Straße 20 · 40468 Düsseldorf

Meine Angebote und Preise finden Sie unter [www.unterrath.de/lindow](http://www.unterrath.de/lindow)  
 oder rufen Sie mich einfach mal an!

**Ihr Partner für s Dach**



**Oskar Förster**  
 DACHDECKERMEISTER e. K.  
 Mitglied der Dachdeckerinnung Düsseldorf  
 BEDACHUNGEN · BAUKLEMPNEREI  
 DACHREPARATUREN ALLER ART  
 NATURSCHIEFERARBEITEN  
 40474 Düsseldorf · Niederrheinstraße 151  
 Tel.: 43 23 98 · Fax: 4 54 28 50

Schönes Wohnen


**RH Raumgestaltung Hibel**

Gärten · Dekorationen · Wandbespannungen · Polstermöbelneubezug  
 Teppichbodenverlegung · Sonnenschutz · Geschenkartikel · u.v.m.

Kalkumer Str. 15  
 40468 Düsseldorf  
[www.raumgestaltung-hibel.de](http://www.raumgestaltung-hibel.de)  
[info@raumgestaltung-hibel.de](mailto:info@raumgestaltung-hibel.de)

Geschäft ☎ 02 11 / 4 22 04 87  
 Werkstatt ☎ 02 11 / 4 22 00 85  
 Fax 02 11 / 4 20 17 24

über 100 Jahre Meisterbetrieb



**TRADITION verpflichtet ...  
 2 starke Partner**

1903 2005

**Kienen Einbauküchen GmbH**

Westfalenstraße 12-14  
 Düsseldorf-Rath

Möbelpassage  
 Bochumer Straße 17-19  
 Düsseldorf-Rath

leeje	< liegen
löje / lüje	< lügen
Löje / Lüje	< Lüge
Majriet	< Margret, Margarete
minnetwäje	< meinnetwegen
möje	< mögen
Näjel	< Nägel
neije	< neigen
Ohrfeje, Ohrfech	< Ohrfeige
ne onrohije Jeist	< ein Unruhegeist
opräje, sech räje	< aufregen, sich regen
övrjens	< übrigen
öwerläje	< überlegen
Pajjass / Pejass	< Strohsack, Paillasse (frz.)
Räjebore	< Regenbogen
rechtije	< richtige
Rejal	< Regal
Rejel	< Regel
rejell	< reell
rejelecre	< regulieren
Rejerong	< Regierung
ne rösije Jong	< ein lieber Junge
säje	< sägen
saftije	< saftige
Schnörjel	< Schnörkel
ne schräje Vorel	< ein seltsamer Typ
Stegel	< Stegel
sojah	< sogar
steije	< steigen
verbieje	< verbiegen
verjävens	< vergebens
verjöcke	< durchbringen
verläje	< verlegen
Vöjel	< Vögel
von wäjens	< von wegen
wechtije	< wichtige
zeije	< zeigen
zeuje	< zeugen
Zieje	< Ziege





**SVEN KIRSCHHEY**  
Sanitär- & Heizungstechnik UG  
(haftungsbeschränkt)

Rohrleitung gebrochen?

Heizung ausgefallen?

Abfuhrleistung verstopft?

Kontaktieren sie uns auch außerhalb  
unserer Geschäftszeiten unter:

Mobil: 0177/ 3382370

- Reparatur und Montage im  
Heizungs- - Sanitarbereich
- Komplettbäder aus einer  
Hand
- Heizungskesselaustausch,  
Heizungsanlagenerneuerung
- Solaranlagen,  
Brennwertanlagen
- Umbau, Sanierungen
- Kundendienst
- Wartung an Gas- und  
Ölanlagen

Geschäftszeiten:

Mo.-Do. 8: 00 bis 17: 00  
Fr. 8: 00 bis 14: 00



**Sven Kirschey**

Am Stock 45c  
40472 Düsseldorf  
0211 / 6011123  
0177 / 3382370

[www.kirschey-shk.de](http://www.kirschey-shk.de)

Mitglied im Bürgerverein

[svenkirschey@arcor.de](mailto:svenkirschey@arcor.de)

20 Jahre

# Party-Service Skauradßun



Genießen Sie uns ...

... wo immer Sie möchten!

**Ersparen Sie sich jeden Partystress  
und lassen Sie sich von uns verwöhnen.**

**Wir zaubern für Sie  
aus allen Speisen kulinarische Köstlichkeiten.**  
Vorschläge und Preise unter [www.skauradssun.de](http://www.skauradssun.de)

**Tel. 02 11 / 41 46 91**

Mitglied des Bürgervereins

Ziegelstein (Zichelstein) < Ziegelstein  
Zijahr, Zijar < Zigarre  
de Zoje (Plur. v. Zoch) < die Züge  
Zweije < Zweige

Die Beispiele zeigen, dass es unerheblich ist, ob das j innerhalb des Stammwortes (Büjel), nach einer Vorsilbe (verjävens) oder als Endung (ne schräje Vorel) erscheint.

Dem normdeutschen g in der Endung eines Adjektivs bzw. eines Adverbs (saftig) entspricht das -ech im Düsseldorfser Rheinisch wie in »saftech« (s. »Die Laute« 2.2.1). Wenn dieser Endung der Vokal e folgt (in der Deklination oder im Femininum), dann wird -ech (saftech) zu -ije (saftije).

Etwas Besonderes liegt bei dem Wort »Burg« vor, das im Rheinischen als »Bur(i)ch«, mit einem leicht hörbaren i, gesprochen wird, also »Burch-Platz« für »Burch-Platz«. Im Plural heißt »Burch« aber »de Burje« wie »de Burje am Rhing«, wobei sich das leicht hörbare i im j versteckt. Ähnliches bietet der »König«. Gesprochen wird im Düsseldorfser Rheinisch »Könnich« (gelegentlich auch: Könnech), im Plural aber »de Könnije« oder im Femininum »de Könnijin«. Die Regel, die sich für das j im Inlaut herauschält, lautet: Im Inlaut nach hellen Vokalen, Umlauten und Diphthongen wird hochdeutsches g als [j] gesprochen und folglich auch geschrieben: leeje, läje, löje, lüje. In anderen Fällen bei a, o, u, also bei dunklen Vokalen, wird g zu r (s. »Die Laute« 2.1.3).

Auch wenn das normdeutsche g nicht direkt nach einem Vokal erscheint, sondern ein r oder l davor geschaltet ist, wird es im Düsseldorfser Rheinisch auch zu j: Arje, Berje (Singular: Berch), Sorje (Singular: Sorch), hüt Morje, Schmerjepeaper, Helja.

Fortsetzung folgt





## MONREAL ROHRBACH GMBH

### Granit und Marmorwerk

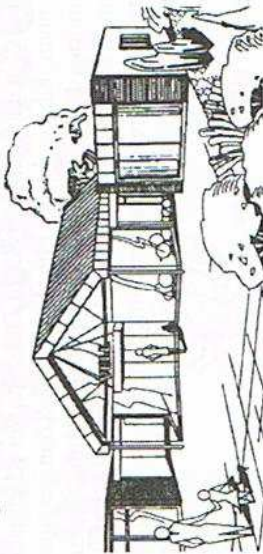
Atelier für individuelle Grabmalgestaltung

Düsseldorf - Nordfriedhof

Verkauf: Hugo-Viehoff-Strasse 4  
Steinwerk: Meinecke-Strasse 32  
40474 Düsseldorf

Telefon 02 11-43 31 38  
Telefax 02 11-43 48 51

## Friedhofsgärtnerei Josef Vell GmbH - seit 1919 -



Grabneuanlagen

Grabpflege mit Wechselbepflanzung  
Dauergrabpflege mit Gärtnergarantie

- auf dem Nord-, Süd- und Unterrather Friedhof -

Trauerfloristik (Lieferung zu allen Düsseldorfer Friedhöfen)

Blumen in alle Welt durch Fleurop

Am Nordfriedhof 7 - 40468 Düsseldorf

Telefon 0211 / 432772, Fax 0211 / 432710

**DAUER  
GRAB  
PFLEGE**



Mitglied des Bürgervereins



### Termine für die Bücherei Unterrath:

**Samstag, 10. Mai 2014, 9.00 Uhr:**

Trommel-Workshop mit Ralf Kunkel von Yencagó

Das Team der Stadtbücherei Unterrath lädt Euch zu diesem Trommelworkshop ein. Ihr werdet dabei die Klangvielfalt von Trommeln und anderen interessanten Musikinstrumenten kennen lernen. Vorkenntnisse sind aber nicht erforderlich.

Dieser Workshop findet im Zusammenhang mit den Veranstaltungen der Stadtbücherei Unterrath zum Thema „Südamerika“ statt.

Für Kinder ab 9 Jahren. Eintritt frei. Anmeldung ist aber erforderlich.

**Donnerstag 15. Mai 2014, 17.00 Uhr**

„Raus aus dem Haus“ Aktiv eigene Ideen und Fotos entwickeln und umsetzen

- Sie haben eine eigene Digitalkamera?
- Sie fotografieren schon länger und nur für sich?
- Sie möchten ihre Fotografien auch anderen zeigen und bekannt machen?

Dann kommen Sie doch zu der Unterrather Fotogruppe!

In angenehmer Atmosphäre entwickeln Sie zusammen mit dem Fotografen Christof Nikodemus (Fotokiste Unterrath) Ideen für ihre Fotografien oder Themen, die Sie interessieren und gerne mal öffentlich sehen möchten.

In einer abschließenden Ausstellung in der Bücherei werden den Besuchern dann die Fotos der Öffentlichkeit präsentiert.

Wir laden Sie ein zu einem neuen *Blick* auf „unsere“ Stadt!

Informationsveranstaltung am 15. Mai 2014, 17.00 Uhr

Der Eintritt ist frei.

**Donnerstag 26. Juni 2014 14.00-19.00 Uhr**

Die Bücherei bietet Kindern und Erwachsenen gestiftete oder ausrangierte Bücher und CDs zu Mini-preisen an. Der Erlös geht an den „Freundeskreis Stadtbüchereien Düsseldorf e. V.“ und wird für Extra-Projekte der Stadtbücherei Unterrath verwendet.

Eintritt frei.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!





Caritasverband  
Düsseldorf

**zentrum plus**

gemeinsam aktiv für das Alter

Kürtenstraße 160a  
40472 Düsseldorf  
Tel. 41 95 37

Unser regelmäßiges Programm

<b>Montag</b>	10.00 – 12.00 Uhr 14.30 – 16.30 Uhr	Beratung (nach telefonischer Vereinbarung) Offener Treff / Seniorenclub
<b>Dienstag</b>	09.00 – 10.30 Uhr 09.00 – 10.45 Uhr 10.45 – 12.45 Uhr 15.00 – 16.30 Uhr	Spanisch mit und ohne Vorkenntnisse Französisch I für Fortgeschrittene Französisch II für Fortgeschrittene Englisch für Fortgeschrittene (Kooperation mit ASG)
<b>Mittwoch</b>	10.00 – 13.00 Uhr 12.15 – 13.00 Uhr 13.00 – 13.45 Uhr 13.45 – 14.30 Uhr 14.30 – 16.30 Uhr	Malen (keine Vorkenntnisse erforderlich) Wassergymnastik I Wassergymnastik II Wassergymnastik III Tanzen 60 +
<b>Donnerstag</b>	09.30 – 10.30 Uhr 10.30 – 11.30 Uhr 14.30 – 16.30 Uhr 15.15 – 16.40 Uhr 16.40 – 18.40 Uhr	Wirbelsäulengymnastik Gymnastik 60 + Freizeitkreis Französisch für Anfänger Französisch für Fortgeschrittene
<b>Freitag</b>	10.00 – 13.00 Uhr	Malen (keine Vorkenntnisse erforderlich)

Nähere Informationen und Anmeldung unter Tel.: 41 95 37

Ansprechpartnerin im Caritas zentrum plus ist Frau Klissenbauer

Neue Kurse und Gruppenangebote sind im Aufbau. Informationen erhalten Sie unter

Tel.: 41 95 37



**zentrum plus**

gemeinsam aktiv für das Alter

„zentrum plus“/DRK in Unterrath, Eckenerstraße 1

Die „zentren plus“ richten sich an Menschen im Vorruhestand, Rentnerinnen und Rentner und Seniorinnen und Senioren. Sie helfen, neue soziale Kontakte aufzubauen und bieten eine Vielzahl an Freizeit-, Gesundheits-, Kultur- und Bildungsangeboten. Die „zentren plus“ beraten individuell und persönlich zu allen Fragen rund um das Leben im Alter.

Im Unterrather Westen an der Eckenerstraße 1 hält das Deutsche Rote Kreuz folgende Angebote für Sie bereit:

**Kulturelle Angebote:**

- Lesungen und Konzerte
- Vermisssagen
- Kunstpfade:
- Besuche von Kunstausstellungen
- Theaterbesuche

**Reisen - Ausflüge:**

- Forum Gemeinsam Reisen (FGR):
- Tagesfahrten / Städtereisen mit dem Bus
- Unterwegs in Düsseldorf:
- Ausflüge zu interessanten Zielen in und um Düsseldorf

**Begegnung:**

- Spieltreff
- Hast du Töne – Gesangstreff
- Klöntreff – für Alleinlebende
- Wii-Spielenachmittag

**Beratung:**

- individuelle, fachliche Beratung zu allen Fragen des Alterwerdens
- Fachvorträge zu seniorenspezifischen Themen

**Bildung:**

- Sprachkurse: Englisch
- EDV-Kurse
- experimentelle Malwerkstatt

**Angebote für Menschen mit Demenz:**

- Betreuungscafé für Menschen mit Demenz zur Entlastung pflegender Angehöriger

**Gesundheit und Bewegung:**

- Yoga und Qi Gong
- Boule
- Aquafitness
- Seniorengymnastik
- Seniorentanz
- Gedächtnistraining

**Service:**

- taglicher Mittagstisch (montags-freitags)
- Fußpflege, Fußmassage
- Friseur

Haben Sie Interesse an einem Angebot oder benötigen Sie noch weitere Informationen? Dann rufen Sie uns an unter Telefon:

0211/42 30 295

Jeden Monat erscheint unser aktuelles Veranstaltungsprogramm.

Die zentren plus werden gefördert von der Landeshauptstadt Düsseldorf.



ExtraNett  
Netzwerk Stadtbezirk 6  
Kürtenstraße 160 a  
40472 Düsseldorf, Tel: 41 95 37  
Unser Beratungsdienst ist montags bis freitags von 10.00 bis 12.30 Uhr im zentrum plus Unterrath zu erreichen.

**Veranstaltungstermine**

jeden ersten Mittwoch  
im Monat

Bunter Tisch des Netzwerk ExtraNett  
Der bunte Tisch will alle Kulturen an einem Tisch zusammenführen, damit wir uns besser kennen lernen. Er will zur Völkerverständigung beitragen und soll für jeden auch ein Stück Heimat werden.  
Ort: Caritas zentrum plus, Kürtenstr. 160 a  
Beginn: 17.00 Uhr

jeden Mittwoch

Offenes Café Muckefuck  
Das Offene Café Muckefuck für alle Generationen bietet neben netter Unterhaltung und Hinweisen zum Hausprogramm frischen Kaffee und Kuchen.  
Ort : Caritas zentrum plus, Kürtenstr. 160 a,  
Beginn: 14.00 – 17.00 Uhr

jeden ersten und dritten  
Samstag im Monat

Offener Spielertreff  
Ort: Caritas zentrum plus, Kürtenstraße 160a  
Beginn: 15.00 Uhr

jeden 2. Sonntag  
im Monat

Sonntagstreff  
im DRK zentrum plus  
Eckener Str. 1, Tel. 42 30 295  
Beginn: 14.30 Uhr (vorherige Anmeldung erwünscht)

jeden 2. Sonntag  
im Monat

Fahrradtour mit dem Netzwerk ExtraNett  
Leichte Radtour in die nähere Umgebung und neue Leute treffen.

jeden 2. Sonntag  
Im Monat

Wanderung mit dem Netzwerk ExtraNett  
Treffpunkt und Ziel der Wanderung bitte im Netzwerkbüro erfragen.

jeden letzten Montag  
im Monat

Literaturcafé  
Ort: Rather Familienzentrum, Rather Kreuzweg 43  
Beginn: 15.00 bis 17.00 Uhr

jeden letzten Sonntag  
im Monat

Internationaler Familiensonntag  
In lockerer Atmosphäre können sich Familien bei Kaffee und Kuchen kennen lernen und klönen.  
Ort: Caritas zentrum plus  
Beginn: 16.00 Uhr

**„ZENTRUM PLUS LICHTENBROICH –  
MATTHIASKIRCHWEG 14“**

**Gemeinwesenorientierte Seniorenarbeit der Diakonie  
Düsseldorf in Kooperation mit der  
Evangelischen Kirchengemeinde Düsseldorf-Unterrath**

**Montag bis Freitag:**

ab 11.00 Uhr Offener Treff  
12.00 – 13.30 Uhr Mittagstisch nach Vorbestellung,  
täglich frisch gekocht

**Dienstag bis Donnerstag:**

14.30 – 16.00 Uhr Cafeteria

**Montag**

10.15 – 11.45 Uhr Tanzmeditation  
10.45 – 12.15 Uhr Kraft- und-Balancetraining  
(Standort Am Röttchen 3)  
14.30 – 16.30 Uhr Teppichcurling

**Dienstag**

13.00 – 15.00 Uhr Sturzprävention  
14.00 – 16.00 Uhr Bürgerberatung der  
Polizei Düsseldorf

**Mittwoch**

9.30 – 11.00 Uhr Qualifizierte Beratung für  
älter werdende Menschen  
13.30 – 16.30 Uhr Spielertreff  
14.00 – 16.30 Uhr Handarbeitstreff  
14.30 – 16.30 Uhr Seniorentreff

**Donnerstag**

14.30 – 16.00 Uhr Gedächtnistraining  
15.00 – 16.30 Uhr Bingo und Cafe

Regelmäßig bieten wir zu unseren Veranstaltungen einen Fahrdienst an.

Sie möchten sich informieren oder interessieren sich für ein Angebot?  
Dann können Sie uns telefonisch unter 0211 59 876 048 erreichen.

Die zentren plus werden gefördert durch die Landeshauptstadt Düsseldorf.



# SPORTGEMEINSCHAFT DÜSSELDORF-UNTERRATH 1912/24 e.V.

Stand: 23.07.2013 · Postfach 300905 · 40409 Düsseldorf

Abteilungen	Ort <sup>1)</sup>	Trainings-Tag	Uhrzeit	Ansprechpartner	Telefon
<b>BADMINTON-SENIOREN</b>	1	Montag	19.30-22.00	Philipp Maaßen	0173/2824968
	1	Freitag	18.00-22.30	D. K.-Helmkamp	0163/1748444
<b>BADM.-JUGEND+SCHÜLER</b>	1	Montag + Mittwoch	18.00-19.30	Christoph Maaßen	0177/560329
<b>FUSSBALL-SENIOREN</b>	A	Dienstag + Do.	19.00-20.30	Klaus U. Wendt	0163/2873085
<b>FUSSBALL-ALTHERREN</b>	A	Donnerstag	ab 19.00	Thomas Trost	0171/1464975
				H. J. Hünemeyer	656421
<b>FUSSBALL-JUGEND</b>	A	Montag bis Freitag	ab 16.00	David Plechatzek	0177/3345807
<b>HANDBALL SENIOREN</b>	1	Dienstag + Do.	18.00-22.00	Dennis Eichwald	0178/4575971
<b>HANDBALL-JUGEND</b>	1	Montag + Do.	17.00-18.00	Chr. Kreienmeier	02182/5782619
	1	Dienstag + Fr.	18.00-20.00		
	1	Mittwoch	17.00-19.30		
	1	Dönnerstag	16.30-18.00		
	1	Freitag	16.00-18.00		
<b>JUDO-JUGEND 6 - 10 Jahre</b>	4	Montag	16.00-17.00	K.-H. Stief	638078
<b>JUDO-JUGEND 11 - 16 Jahre</b>	4	Montag	17.00-18.00	K.-H. Stief	638078
<b>JUDO-JU-JUTSU 11 - 14 Jahre</b>	4	Donnerstag	17.00-18.00	K.-H. Stief	638078
<b>JUDO-JU-JUTSU 15 - 18 Jahre</b>	4	Donnerstag	18.00-19.00	K.-H. Stief	638078
<b>JUDO/JU-JUTSU ab 18 Jahre</b>	4	Donnerstag	19.00-20.00	K.-H. Stief	638078
<b>JIU-JITSU</b>	5	Dienstag	20.00-22.00	K.-H. Stief	638078
	5	Donnerstag	20.00-22.00	K.-H. Stief	638078
<b>SCHWIMMEN-JUGEND</b>	6	Montag	16.00-17.30	Achim Freund	0177/4080845
<b>SCHWIMMEN-ERWACHSENE</b>	6	Montag	19.00-20.45	Achim Freund	0177/4080845
<b>KONDITIONSTR. ERWACHS.</b>	5	Freitag	19.00-22.00	Achim Freund	0177/4080845

Die Geschäftsstelle ist jeden Dienstag ab 19.30 Uhr geöffnet · Tel. (0211) 4792166 · Fax (0211) 4791424

<b>KINDER-TURNEN ab 5 1/2 Jahre</b>	3	Montag	17.00-18.00	Inge Hein	428887
<b>KINDER-TURNEN 6 - 7 Jahre</b>	2	Mittwoch	16.45-18.15	Barbara Olbertz	410045
<b>KINDER-TURNEN 8 - 9 Jahre</b>	2	Donnerstag	17.30-19.15	Inge Hein	428887
<b>KINDER-TURNEN ab 10 Jahre</b>	2	Dienstag	17.30-19.30	Inge Hein	428887
<b>KLEIN-KINDER-T. ab 3 1/2 Jahre</b>	3	Montag	16.00-17.00	Inge Hein	428887
	2	Dienstag	16.30-17.30	Inge Hein	428887
	2	Donnerstag	16.30-17.30	Inge Hein	428887
<b>ELTERN + KIND-TURNEN</b>	2	Montag	16.30-17.45	Barbara Olbertz	410045
	1	Dienstag	10.15-11.15	Barbara Olbertz	410045
<b>FÜR SIE UND IHN</b>	3	Mittwoch	20.00-22.00	Andreas Hennig	4715957
<b>DAMEN-GYMNASTIK</b>	5	Mittwoch	19.30-21.30	Inge Hein	428887
	3	Dienstag	20.00-22.00	Claudia Ringat	97711211
<b>WIRBELSÄULEN-GYMNASTIK</b>	3	Dienstag	17.30-19.30	Siegfried Steffgen	17805974
	2	Mittwoch	18.15-19.15	Barbara Olbertz	410045
	2	Mittwoch	19.15-20.15	Barbara Olbertz	410045
<b>GYMNASTIK ab 60 Jahre</b>	1a	Mittwoch	15.30-16.45	Helga Schulz	203131
<b>FREIZEITSPORT HERREN</b>	3	Dienstag	20.00-22.00		

<sup>1)</sup>Hallen 1 = Franz-Rennefeld-Weg (Grosse Halle) 1a = Franz-Rennefeld-Weg (Kleine Halle) 2 = Beedstraße  
3 = Borbecker Straße 4 = Kalkurner Straße 5 = Krähnburgstraße 6 = Unterrather Bad  
<sup>2)</sup>Platzanlage A = Franz-Rennefeld-Weg 13 (Bezirkssportanlage Lichtenbroch)

Vereinsgaststätte · Inh. Tsomos Evangelos · Tel.: 0211/59857722

Mitglied im Bürgerverein

# TUS Düsseldorf-Nord e.V. 1904

Eckenerstr. 49 · 40468 Düsseldorf

Telefon: 0211/420871 · Telefax: 0211/4962254

www.tus-nord.de · TUS Duesseldorf-Nord@t-online.de

Abteilung	Übungstage	Uhrzeit	Kontakt	Telefon	
<b>Turnen</b>	Kinder 3-4 J.	Montag	16.30-17.30	Thomas Tolk	1649569
	Mutter + Kind	Donnerstag	09.30-10.30	Petra Bednarz	4985942
			10.30-11.30	Petra Bednarz	4985942
<b>Gymnastik</b>	Damen	Dienstag	16.00-17.00	Helga Braun	429730
	Damen	Dienstag	19.15-20.15	Helga Braun	429730
	Damen	Donnerstag	18.45-20.15	Helene Bruns	4230603
<b>Gymn.Spiele*</b>	Erwachsene	Dienstag	20.00-22.00	Michael Siebel	0172/2028366
<b>Gymn.Spiele</b>	Erwachsene	Donnerstag	20.15-22.00	Brigitte Gruber	02102/449696
<b>Schwerathletik</b>		täglich	nach Vereinb.	Kurt Büchel	0172/2028366
<b>Tischtennis</b>	Jugend	Dienstag <sup>3)</sup>	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Jugend	Mittwoch <sup>1)3)</sup>	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Jugend	Freitag <sup>1)3)</sup>	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Erwachsene	Dienstag <sup>2)3)</sup>	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Mittwoch <sup>1)3)</sup>	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Donnerstag <sup>3)</sup>	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Freitag <sup>1)3)</sup>	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
<b>Tennis</b>		Mo.-So.	08.00-22.00	Friedh. Schorn	6558656
<b>Schach</b>	Erwachsene	Dienstag	19.30-22.00	Andreas Knospe	0172/9711774
<b>Fußball**</b>	Jugend	Di.-Do.	16.30-19.30	Silius Ulrich	662156
	Senioren	Dienstag	19.00-21.00	Michael Stirn	4541095
		Donnerstag	19.00-21.00	Michael Stirn	4541095
	Damen	Donnerstag	19.00-21.00	Monika Roscher	428746
<b>Rollhockey</b>	U9	Samstag	09.30-11.00	Bäbel Paczia	4220947
	U11	Mittwoch	16.30-18.00	Dirk Barnekow	420871
		Samstag	11.00-12.30	Dirk Barnekow	420871
	U13	Di./Do.	17.00-18.00	Thomas Tolk	1649569
	U15	Mi./Fr.	18.00-19.00	Nicole Paczia	420871
	U17/U20	Montag	17.30-19.00	Hans-W. Meier	420871
		Donnerstag	18.30-20.00	Hans-W. Meier	420871
	Damen	Dienstag	18.30-20.00	Malte Nuber	4179625
		Freitag	19.00-21.00	Malte Nuber	4179625
	Herren II	Mittwoch	19.00-20.30	Tobias Paczia	0173/1584580
	Herren I	Mo./Di./Do.	20.00-22.00	Thomas Tolk	1649569
<b>Rollkunstlauf</b>		Montag	19.00-20.30	Linda Hegers	0177/3524296
		Freitag	16.30-18.00	Linda Hegers	0177/3524296
<b>Skaterhockey</b>		Samstag	19.30-22.00	Benoit Krämer	0173/7760673
<b>Inline-Hockey</b>		Montag	20.00-22.00	Thomas Gans	0163/6297747
<b>Roller-Derby</b>		nach Vereinb.		Bastian Blumental	420871

<sup>1)</sup> An der Golzheimer Heide

<sup>2)</sup> Bezirkssportanlage Ammerweg

<sup>3)</sup> TT-Halle Franz-Rennefeld-Weg



